

TABLE DES MATIÈRES

COMMENT ALLER EN HONGRIE, EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE ET EN SLOVAQUIE ?

• EN AVION	17	• EN VOITURE	24
• EN BUS	20	• LES ORGANISMES DE VOYAGES	26
• EN TRAIN	22		

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA HONGRIE	32
---	----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN HONGRIE	33
---	----

HONGRIE UTILE

• ABC DE LA HONGRIE	34	• HORAIRES	44
• AVANT LE DÉPART	34	• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	44
• COMMENT ALLER EN HONGRIE ?	39	• LANGUE	46
• ARGENT, BANQUES, CHANGE	40	• LIVRES DE ROUTE	49
• ACHATS	40	• POSTE	50
• AVERTISSEMENT	41	• SANTÉ	50
• BUDGET	41	• SITES INTERNET	52
• CLIMAT	42	• TABAC	53
• DANGERS ET ENQUINEMENTS	42	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	53
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	43	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	54
• HÉBERGEMENT	44	• URGENCES	55

HONGRIE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	56	• MÉDIAS	66
• CUISINE	57	• Programmes en français sur TV5Monde • Télévision, journaux, radio	
• ÉCONOMIE	59	• PERSONNAGES	66
• ENVIRONNEMENT	60		
• HISTOIRE	61		

4 TABLE DES MATIÈRES

• POPULATION	73
• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES	73
• SITES INSCRITS	

• AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	74
• UNITAID	75

LA HONGRIE

BUDAPEST ET SES ENVIRONS

• BUDAPEST	76
• SZENTENDRE	155
• Skanzen, Szabadtéri Néparajzi Múzeum	
• LA BOUCLE DU DANUBE	160
• Visegrád • Esztergom	
• LE LAC BALATON	166

• Balatonvilágos • Balatonalmádi
• Balatonfüred • Veszprém • La presqu'île de Tihany • Balato- nudvari • Zanka • Badacsony
• Tapolca • Sümeg • Keszthely
• Hévíz • Siófok

L'OUEST DE LA HONGRIE

• SOPRON	195
• Le lac de Fertőd • Fertőrákos • Le mémorial du « Pique-nique paneu- ropéen » • Balf • Le palais Eszter- házy à Fertőd • Le château Széchenyi à Nagycenk	

• LA ROUTE DE SOPRON À KŐSZEG	209
• KŐSZEG	209
• GYÖR (RAAB)	215
• L'abbaye de Pannonhalma	

LE NORD DE LA HONGRIE

• SUR LA ROUTE D'EGER	224
• Gödöllő • Gyöngyös • Mátraháza	
• Hollókő : le musée du Follore pa- lóc à Balassagyarmat • Sirok	
• EGER	228

• Mezőkövesd	
• AGGTELEK	236
• LA ROUTE D'EGER À TOKAJ	239
• Szilvásvárad • Lillafüred	

L'EST DE LA HONGRIE

• TOKAJ	242
• SÁROSPATAK	248
• NYIREGYHÁZA ET LA RÉGION DU NYIRSÉG	250
• DEBRECEN	252
• LA PUSZTA ET LE PARC NATUREL DE HORTOBÁGY	256
• Máta	

Sur la route du Sud

• KECSKEMÉT	260
• Ópusztaszeri Nemzeti Történeti Emlékpark	
• SZEGED	263
• Kalocsa	

LE SUD DE LA HONGRIE

• PÉCS	271
• À l'ouest et au nord-ouest de Pécs : Abaliget, Orfű et Szigetvár	

• Au sud de Pécs : Mohács, Vil- lány, Villánykövesd, Siklós, Dunaújváros, Lorév et Ráckeve
--

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	284
--	-----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	285
---	-----

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE UTILE

• ABC DE LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	286	• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	296
• AVANT LE DÉPART	286	• LANGUE	298
• ARGENT, BANQUES, CHANGE ...	289	• LIVRES DE ROUTE	301
• ACHATS	290	• POSTE	302
• BUDGET	291	• POURBOIRE	302
• CLIMAT	292	• SANTÉ	302
• DANGERS ET ENQUÊTEMENTS	293	• SITES INTERNET	302
• ÉLECTRICITÉ	294	• TABAC	303
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	294	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	303
• HÉBERGEMENT	294	• TOILETTES	304
• HEURE LOCALE	296	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	304

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	307	TV5Monde • Radio	
• CINÉMA	308	• MUSIQUE	322
• CUISINE	308	• PATRIMOINE	322
• ÉCONOMIE	311	• PERSONNAGES	323
• ENVIRONNEMENT	312	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	329
• HISTOIRE	312	• UNITAID	331
• MÉDIAS	322		
• Programmes en français sur			

LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

PRAGUE ET LA BOHÊME CENTRALE

• PRAGUE (PRAHA)	332
------------------------	-----

Les environs de Prague

Vers le nord

• NELAHOZEVES	445
• LE CHÂTEAU DE MĚLNÍK	446
• LE CHÂTEAU DE KOKOŘÍN	447

Vers l'est

• KUTNÁ HORA	447
--------------------	-----

Vers le sud

• LE PARC BOTANIQUE DE PRŮHONICE	449
• LE CHÂTEAU DE ČESKÝ ŠTERNBERK	450
• LE CHÂTEAU DE KONOPIŠTĚ ...	451

Vers l'ouest

• LE CHÂTEAU DE KARLŠTEJN ...	453
-------------------------------	-----

6 TABLE DES MATIÈRES

- Srbsko et Řevnice • Les grottes de Koněprusy
- **LE CHÂTEAU DE KŘIVOKLÁT** ... 454

LA BOHÊME ORIENTALE

- **HRADEC KRÁLOVÉ** 456

LE PARADIS DE BOHÊME

- **HRUBÁ SKÁLA** 461
- Hrad Kost • Prachovské Skály

LE NORD DE LA BOHÊME

- **TEREZÍN** 464
- **MLADÁ BOLESLAV** 465

LA BOHÊME OCCIDENTALE

- **KARLOVY VARY (KARLSBAD)** .. 471
- **LOKET** 476
- **CHEB** 477
- **FRANTIŠKOVY LÁZNĚ (FRANZENSBAD)** 480
- Rezervace přírodní Soos
- **MARIÁNSKÉ LÁZNĚ**

LA BOHÊME MÉRIDIONALE

- **LA ŠUMAVA** 496
- **PÍSEK** 497
- Zámek Orlík • Zámek Zvíkov
- **ČESKÉ BUDĚJOVICE** 500
- Zámek Hluboká nad Vltavou
- Zámek Kratochvíle • Prachatice
- **HOLAŠOVICE** 505

LA MORAVIE DU SUD

- **TELČ** 521
- Slavonice
- **JIHLAVA (YILAVA)** 525
- Pelhřimov, muzeum Rekordů a Kuriozit • Kostel Sv. Jana Nepomuckého à Žďár nad Sázavou
- **TŘEBÍČ** 527
- **ZNOJMO** 529
- Zámek Vravnov
- **MIKULOV** 531

LA MORAVIE DU NORD

- **OLOMOUC** 551
- Hrad Šternberk • Hrad Bouzov
- Valašské muzeum v přírodě de

- Le château de Lány
- **LIDICE** 456

- Pardubice • Litomyšl

- Maloskalsko • Hruboskalsko

- **LIBEREC** 467
- Zámek Sychrov

- (**MARIENBAD**) 481
- Zámek Kynžvart • Klášter Teplá
- **PLZEŇ** 488
- Klášter Kladruby
- **DOMAŽLICE** 493
- **KLATOVY** 495
- Sušice

- **ČESKÝ KRUMLOV** 506
- Klášter Zlatá Koruna
- **ROŽMBERK NAD VLTAVOU** 513
- **TŘEBOŇ** 514
- **JINDŘICHŮV HRADEC** 515
- Zámek Červená Lhota
- **TÁBOR** 518

- **LEDNICE-VALTICE** 533
- **BRNO** 535
- Hrad Pernštejn • Černín • Slavkov (Austerlitz) • Le Karst morave
- **VERS LE SUD ET L'EST** 546
- Zámek Buchlovice • Muzeum Vesnice Jihovýchodní Moravy à Strážnice
- **KROMĚŘÍŽ** 547
- **ZLÍN** 549

- Rožnov
- **ŠTRAMBERK** 556
- **KOPŘIVNICE** 557

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT SUR LA SLOVAQUIE	558
---	-----

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD EN SLOVAQUIE	559
--	-----

SLOVAQUIE UTILE

• ABC DE LA SLOVAQUIE	560	• LANGUE	567
• AVANT LE DÉPART	560	• LIVRES DE ROUTE	569
• ARGENT, BANQUES, CHANGE ...	561	• POSTE	569
• BUDGET	562	• SANTÉ	569
• CLIMAT	563	• SITES INTERNET	569
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	564	• TÉLÉPHONE ET	
• HÉBERGEMENT	565	TÉLÉCOMMUNICATIONS	570
• ITINÉRAIRES CONSEILLÉS	566	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	570

SLOVAQUIE : HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• BOISSONS	572	CULTUREL	575
• CUISINE	573	• PERSONNAGES	576
• ÉCONOMIE	573	• POPULATION	577
• HISTOIRE	574	• RANDONNÉES	578
• MÉDIAS	575	• SITES INSCRITS	
• Programmes en français sur		AU PATRIMOINE	
TV5Monde		MONDIAL DE L'UNESCO	578
• PATRIMOINE NATUREL ET		• UNITAID	579

LA SLOVAQUIE

BRATISLAVA ET SES ENVIRONS

• BRATISLAVA	580	vený Kameň • Le barrage de	
• Le château de Devín • Stupava		Gabcikovo	
• Jur Pri Bratislave • Malacky • Pe-		• TRNAVA	603
zinok • Modra • Le château de Čer-			

LA SLOVAQUIE CENTRALE

• NITRA	605	• Donovaly	
• Kostolany Pod Tribečom		• ŽILINA	622
• BANSKÁ ŠTIAVNICA	608	• Le château de Strečno • Starý	
• Svätý Antol • Sklené Teplice		hrad • Rafting sur la rivière Váh	
• KREMNICA	614	• Oščadnica • Rajecká Lesná	
• ZVOLEN	616	• Čičmany	
• BANSKÁ BYSTRICA	618	• BOJNICE	627
• Harmanecká jaskyňa • Hronsek		• TRENČÍN	629
• Špania Dolina • La vallée de		• Trenčianske Teplice • Le château	
Špania • Staré Hory • Turecká		de Beckov	

LES MALÁ FATRA

- **TERCHOVÁ – ŠTEFÁNOVA** 634
- **VRÁTNA** 637
 - Múzeum kysuckej dediny à Nová Bystrica-Výchylková • La vallée d'Orava : Zázrivá, Vyšný Kubín, Istebné, Tvrdošín et Leštiny ; Oravský hrad • Múzeum kočiarov a saní ; múzeum oravskej dediny à Zuberec ; múzeum

LES HAUTES TATRAS

- **POPRAD** 649
- **ŠTRBSKÉ PLESO** 652
- **STARÝ SMOKOVEC** 653
 - Červený Kláštor
- **TATRANSKÁ LOMNICA** 656
- **ŽDIAR** 658

LA SLOVAQUIE ORIENTALE

- **PREŠOV** 661
 - Le lac Veľká Domaša
- **BARDEJOV** 664
 - Bardejovské Kúpele
- **SVIDNÍK** 668
 - Le tour des églises en bois : Ladomirová, Krajné Čierno, Hunkovce, Korejovce, Bodruzal, Prikra, Mirolá et Nižný Komárnik • Le col de Dukla et la vallée de la Mort • Le múzeum d'Andy Warhol à Medzilaborce
 - Snina et sa région
- **KOŠICE** 670

slovenskej dediny ; Oravská Polhara

- **LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ** 641
 - Likava hrad • Vikolinec • Aqua Park Tatralandia • Le parc thermal de Běšéňová • Múzeum de Havranok à Bobrovník • Kvačany
 - Drevený Kostol à Svätý Kríž
- **DEMĀNOVSKÁ DOLINA** 646

• Belianská jaskyňa à Tatranská Kotlina

- **KEŽMAROK** 659
 - Vyšne Ružbachy
- **STARÁ LUBOVŇA** 660

• Le zoo de Košice • Herlany
• Jasov

Le Paradis slovaque

- **LEVOČA** 679
 - Spišský hrad • Spišská Kapitula
- **DEDINKY** 684
 - Biele Vody • Les gorges de Zejmarská roklina
- **ROŽŇAVA** 686
 - La grotte de Domica • Le château de Betliar • La grotte d'Ochtinská Aragonitová

- **INDEX GÉNÉRAL** 694
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** 698

112 : voici le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.